

# Instrucțiuni de utilizare pentru motosăpătoare

## HECHT 761



**Felicitări pentru achiziționarea produsului marca HECHT. Înainte de a folosi acest produs, vă rugăm să citiți cu atenție manualul producătorului!**

# INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE: MOTOSĂPĂTOARE

## **Instrucțiuni originale de utilizare**

### **Manualul motorului**

### **Declarația de conformitate**

### **Specificațiile tehnice ale produsului**

Acest manual conține informații importante despre siguranță, instalare, utilizare, întreținere, depozitare, și depanare. Păstrați instrucțiunile într-un loc sigur pentru a putea găsi informațiile în viitor sau pentru alți utilizatori. Având în vedere dezvoltarea tehnologică constantă și adaptarea la cele mai noi standarde de exigență ale UE, modificările tehnice și de design pot fi efectuate fără notificare prealabilă. Fotografiiile sunt doar pentru scop ilustrativ, și este posibil să nu se potrivească exact cu produsul în sine. Nu este posibil să se exercite orice acțiune în justiție legată de manualul de utilizare. Pentru orice nelămurire, contactați importatorul sau distribuitorul.

## **MOTOSĂPĂTOARE - INSTRUCȚIUNI ORIGINALE DE UTILIZARE**

### **CONȚINUT**

#### **Marcaje pe produs**

#### **Instrucțiuni de siguranță**

- Condiții specifice de utilizare
- Instrucțiuni generale de siguranță
- Siguranța persoanelor
- Riscuri reziduale și măsuri preventive
- Cerințe din partea utilizatorilor
- Instrucțiuni de siguranță pentru utilizatori
- Utilizatorii produsului

#### **Despachetarea și asamblarea**

- Conținutul pachetului
- Instrucțiuni pentru asamblare

#### **Utilizarea**

- Pornirea/oprirea produsului
- Ghid pas cu pas
- Instrucțiuni pentru utilizare
- Asigurați-vă că aveți o stabilitate cu picioarele în timpul utilizării

#### **Inspecții și întreținere**

- Instrucțiuni de siguranță pentru inspecții și întreținere
- Inspecția și planul de întreținere

#### **Soluții la probleme**

#### **Piese de schimb**

#### **Transport și depozitare**

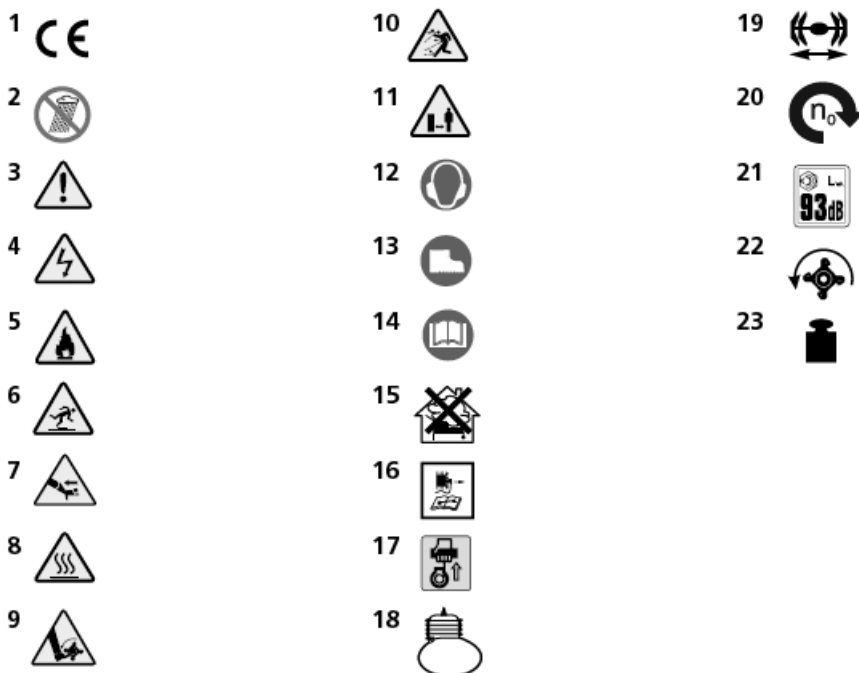
#### **Depanare**

#### **Garanția produsului**

## MARCAJE AFIȘATE PE PRODUS

### Semnificația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate în acest ghid și/sau afișate pe produs:



### Siguranța produsului:

1. Produsul corespunde standardelor UE în vigoare

### Restricții

2. Nu utilizați acest produs în ploaie sau să-l lăsați afară pe timp de ploaie

### Avertizări:

3. Avertizări/Atenționări

4. Atenție! Voltaj periculos!

5. Atenție la substanțele inflamabile

6. Atenție! Pericol de împiedicare.

7. Atenție! Risc de retur.

8. Risc de arsuri. Păstrați o distanță sigură de piesele fierbinți ale produsului.

9. Există riscul de accidentare cu piesele rotative! După oprirea produsului, cuțitele acestuia se mai rotesc pentru un timp. Așteptați până se opresc de tot.

10. Risc de accidentare la piesele desprinse.

11. Păstrați alte persoane și animalele la o distanță de siguranță.

12. Folosiți căști de protecție.

13. Folosiți încălțăminte de protecție

14. Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.

15. Atenție! Nu utilizați produsul în spații închise sau puțin aerisite. Există riscul inhalării de gaze toxice!
16. Deconectați bujia înainte de a începe o operațiune de întreținere.
17. Pornire manuală.

#### **Etichete tehnice aplicate pe produs:**

18. Capacitatea produsului
19. Diametrul de lucru al produsului
20. Turația produsului
21. Nivelul de sunet LWA in dB.
22. Viteza de rotație.
23. Greutate.

## **INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ**

**Atenție! Acest produs se poate dovedi periculos dacă este utilizat necorespunzător. Înainte de utilizare, trebuie să citiți instrucțiunile de utilizare și să vă familiarizați cu toate componentele produsului. Dacă observați deteriorări din timpul transportului după despachetare, anunțați distribuitorul imediat. Nu utilizați produsul.**

#### **CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICE**

Produsul este conceput pentru spargerea și cultivarea solului, pentru adăugarea de îngrășământ, turbă și compost. Orice altă utilizare nu este conform scopului prevăzut. O utilizare necorespunzătoare nu este acoperită de garanție și producătorul este scutit de orice răspundere. Utilizatorul este responsabil pentru orice daună cauzată terților și bunurilor. Modificările neautorizate făcute la produs exclud orice răspundere din partea producătorului pentru daunele ce pot rezulta. Vă rugăm să țineți cont că produsul nu a fost creat pentru uz comercial sau industrial. Garanția va fi anulată dacă produsul este folosit în scopuri comerciale sau industriale sau pentru alte aplicații asemănătoare.

**Nu suprasolicitați produsul – utilizați-l numai în intervalul de performanță pentru care a fost concepută.**

#### **INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ**

##### **Pregătire:**

**1. Acordați atenție condițiilor de mediu în care lucrați.** Un produs cu motor generează gaze toxice după pornirea motorului. Acestea ar putea fi invizibile și fără miros. Prin urmare, nu trebuie să lucrați cu produsul în zone închise sau slab ventilate. Asigurați o bună iluminare pentru munca dumneavoastră. Dacă lucrați în condiții de umiditate, pe zăpadă sau gheață, în pante sau pe teren denivelat, asigurați o bună stabilitate.

**2. Nu permiteți ca persoanele străine să aibă acces la produs.** Păstrați persoanele din jur, în special copiii, persoanele bolnave sau slăbite, la o distanță sigură față de locul de muncă. Acordați atenție pentru ca alte persoane să nu poată atinge produsul.

**3. Asigurați depozitarea în siguranță a produselor.** Depozitați produsele care nu sunt folosite într-un loc uscat, la anumită înălțime, dacă este posibil sau blocați-le astfel încât acestea să nu fie accesibile altor persoane.

**4. Aveți grijă să fiți îmbrăcat corespunzător.** Purtați pantaloni lungi.

**5. Purtați mijloace de protecție personală.** Purtați încălțăminte de protecție cu vârf de oțel și talpă anti-aderentă.

**6. Purtați ochelari de protecție.** Se poate întâmpla ca produsul să proiecteze unele obiecte.

**7. Purtați echipamente de protecție a auzului.** Purtați echipamente de protecție precum căștile de urechi.

**8. Protecția mâinilor.** Purtați mănuși groase - mănușile din piele oferă o bună protecție.

**9. Transport.** Săpătoarea trebuie transportată întotdeauna cu roata în poziția de transport. Când produsul este oprit, fiți atenți ca nimeni să nu fie pus în pericol. Asigurați produsul împotriva răsturnării, daunelor și a scurgerilor de combustibil.

**10. Rămâneți mereu atenți.** Fiți atenți la ceea ce faceți. Folosiți-vă bunul simț atunci când lucrați. Nu folosiți produse cu motor atunci când sunteți obosiți. Nu folosiți motorul fiind sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor care afectează capacitatea de concentrare.

**11. Reumplerea combustibilul.** Înaintea alimentării este întotdeauna necesar să opriți motorul. Întotdeauna deschideți capacul rezervorului cu atenție pentru a permite aerisirea și pentru a evita stropirea cu combustibil. În timpul utilizării produsului, se generează temperaturi ridicate în caroserie, așadar așteptați ca produsul să se răcească înainte de alimentare, în caz contrar aprinderea combustibilului ar putea produce arsuri grave. Aveți grijă să nu alimentați rezervorul peste limită. Dacă se scurge combustibil în zonă, acesta trebuie să fie îndepărtat imediat, iar produsul trebuie să fie curățat. Verificați fixarea șuruburilor carcasi după alimentare pentru a evita destrângerea acesteia din cauza vibrațiilor din timpul funcționării.

**12. Aveți grijă la piesele deteriorate.** Verificați produsul înainte de utilizare. Sunt unele piese deteriorate? În caz de deteriorare ușoară analizați dacă produsul ar putea funcționa în siguranță și corespunzător. Acordați atenție setărilor și pieselor în mișcare. Sunt montate corespunzător elementele pieselor? Sunt deteriorate? Este totul instalat corect? Sunt îndeplinite toate cerințele pentru funcționarea satisfăcătoare a produsului? Echipamentul de protecție deteriorat trebuie reparat corespunzător sau înlocuit de mecanici autorizați, dacă instrucțiunile nu menționează altceva. Întreruperile defecte trebuie înlocuite într-un atelier specializat. Dacă doriți să vă asigurați reparația, contactați cel mai apropiat service.

**13. Înainte de a ajusta sau efectua întreținerea produsului, opriți întotdeauna motorul.** Faceți aceasta mai ales când schimbați cotul instalației. În această acțiune, întotdeauna trageți de capătul bujiei.

**14. Folosiți numai piese recomandate.** În timpul ajustării sau în service, folosiți numai piese de schimb identice. Contactați centrul nostru de service autorizat.

## PROTECȚIA PERSOANELOR

**Fiți pregătiți! Asigurați-vă că aveți cel puțin unul dintre următoarele lucruri:**

1. Un extingtor de foc corespunzător (de exemplu, extingtor cu spumă).
2. O trusă de prim ajutor complet echipată, la îndemâna utilizatorului produsului sau a persoanei care îl însoțește. Trebuie să conțină suficiente piese de bandajat răni sfâșiate/tăiate.
3. Un telefon mobil sau un alt dispozitiv pentru apelarea rapidă a unui serviciu de urgență.

**Nu lucrați singuri. Trebuie să aveți în preajma dvs. o altă persoană care cunoaște principiile de prim ajutor. Persoana care vă însoțește trebuie să păstreze o distanță de siguranță față de zona de lucru, dar trebuie să vă poată vedea în orice moment. Lucrați numai în acele zone din care puteți apela rapid un serviciu de urgență.**

**Puneți siguranța pe primul loc în caz de incendiu:**

- Dacă focul vine de la motor sau fum apare din orice altă parte decât din orificiul de evacuare, în primul rând distanțați-vă de produs pentru a vă asigura siguranța fizică.
- Folosiți stingător de incendiu cu spumă sau o lopată pentru a arunca nisip sau materiale asemănătoare pe foc pentru a preveni răspândirea incendiului.
- O reacție panicată ar putea duce ca incendiul și alte daune să devină mai extinse

**Ațiune în caz de accidentare:**

Aplicați primul ajutor în funcție de tipul de rană și cereți ajutor medical calificat. Țineți victima departe de alte riscuri și calmă.

## RISCURI REZIDUALE ȘI MĂSURI DE PREVENIRE

### Risc rezidual mecanic

Pericol	Descriere	Măsuri de protecție
Tăiere, smulgere	Rotirea lamelor plugului ar putea cauza răniri grave și, eventual, tăierea sau amputarea unor părți ale corpului	Purtați întotdeauna mănuși de protecție. Nu introduceți mâna la produs în timp ce funcționează.
Prindere,	Lamele pentru plivit ar putea răsuca corzi, fire sau îmbrăcăminte.	Îndepărtați obiectele străine care ar putea fi prinse de pe zona lucrată. Păstrați distanța față de zăbrele, purtați îmbrăcăminte pe corp.

**Risc rezidual electric**

Pericol	Descriere	Măsuri de protecție
Contac direct cu electricitatea	Atingerea conectorului bujiei în timp ce motorul funcționează, ar putea cauza electrocutare	Nu atingeți conectorului bujiei în timp ce motorul funcționează

**Risc rezidual termic**

Pericol	Descriere	Măsuri de protecție
Arsuri	Atingerea țevii de eșapament ar putea cauza arsuri	Așteptați ca produsul să se răcească

**Pericol de zgomot**

Pericol	Descriere	Măsuri de protecție
Deficiențe de auz	Lucrul frecvent și/sau de lungă durată fără căști de protecție ar putea cauza deficiențe de auz	Purtați protecție pentru urechi

**Pericol din cauza vibrațiilor**

Pericol	Descriere	Măsuri de protecție
Vibrații ale întregului corp	O utilizare prelungită a produsului poate cauza probleme de sănătate din cauza vibrațiilor	Faceți pauze în timp ce lucrați

**Pericol din cauza materialelor sau a altor substanțe**

Pericol	Descriere	Măsuri de protecție
Contact, aspirație	Inhalarea gazelor de eșapament ar putea fi foarte periculoasă pentru sănătate	Folosiți produsul numai în exterior
Incendiu sau explozie	Produsul funcționează cu un amestec inflamabil de combustibil care s-ar putea aprinde, de exemplu, în timpul realimentării	Nu alimentați în apropierea flăcărilor și nu fumați în timp ce alimentați

**Alte riscuri**

Pericol	Descriere	Măsuri de protecție
Obiecte proiectate sau stropire cu lichide	Pietrele sau pământul proiectat ar putea cauza accidentări	Asigurați-vă că nu sunt prezente alte persoane în zona de lucru și purtați mănuși de protecție

## CERINȚE PENTRU UTILIZATORI

- **Utilizatorul trebuie să citească cu atenție manualul înainte de orice utilizare a produsului.**
- **Vârsta minimă.** Produsul poate fi utilizat numai de către persoanele cu vârsta de peste 16 ani. Excepția este cazul utilizării produsului de către persoane tinere, atunci când acest lucru se întâmplă în timpul formării profesionale pentru a obține abilități sub supravegherea unui instructor. Regulamentele locale pot specifica o vârstă minimă a utilizatorilor.
- **Pregătire.** Funcționarea produsului necesită doar instruirea corespunzătoare de către un expert sau ghidul de funcționare. Nici o pregătire specială este necesară.
- **Pentru răni și riscurile generate altor persoane sau bunurilor acestora, responsabilitatea este a utilizatorului sau a utilizatorului produsului.**

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZATOR

- Folosiți produsul numai după ce ați citit cu atenție ghidul de utilizare.
- Respectați toate instrucțiunile de siguranță prevăzute în ghid.
- Acționați în mod responsabil față de alte persoane.
- Acest produs este echipat cu un cuplaj al lamelor de cultivare care garantează faptul că lamele se opresc după eliberarea mânerului de acționare după cel mult 3 secunde. Nu încercați să opriți lamele sau să înclinați produsul cu lamele în mișcare, în nici o situație. Așteptați ca lamele să se oprească automat.
- Dacă lamele de cultivare se lovesc de un obstacol, opriți imediat motorul, deconectați bujia și verificați produsul dacă prezintă de daunele. Continuați să lucrați numai cu un produs complet funcțional.

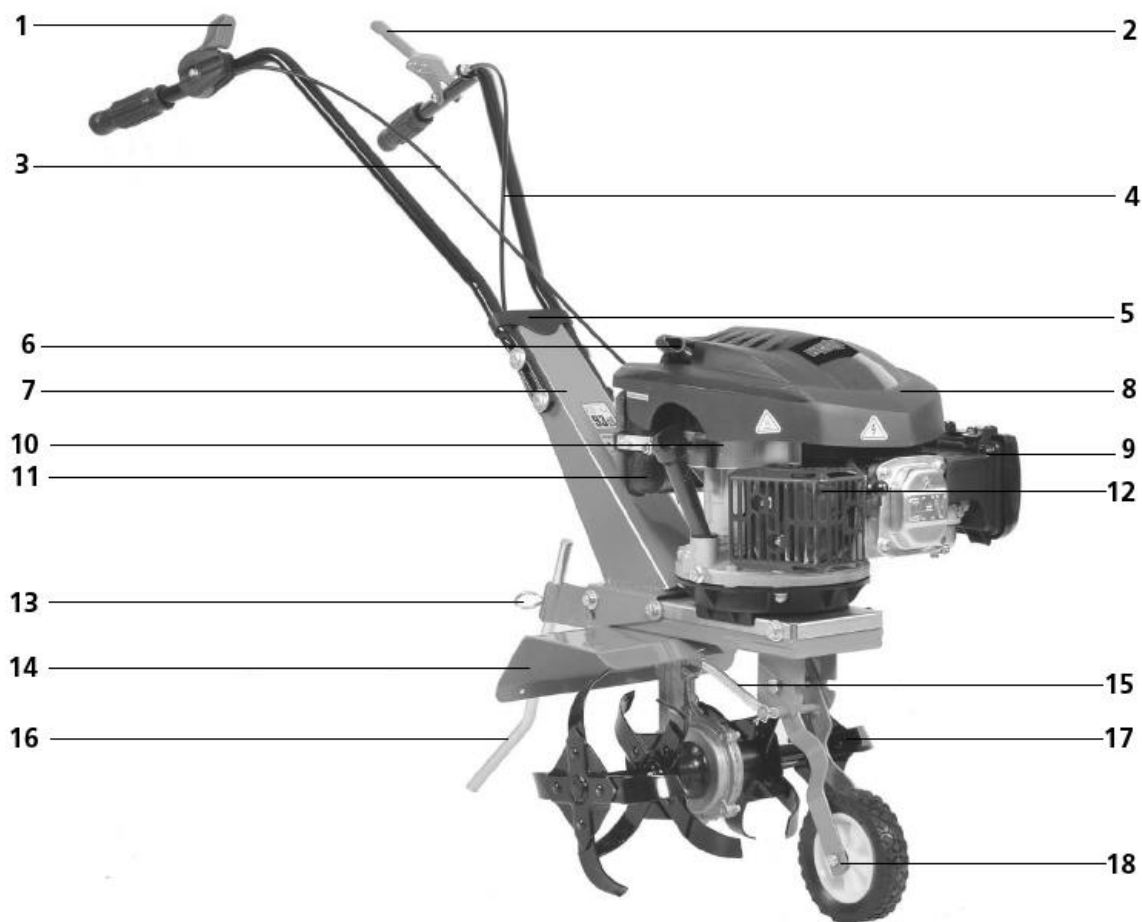
## UTILIZATORII PRODUSULUI

Produsul nu trebuie utilizat de către:

- Persoane obosite
- Persoane sub influența alcoolului, a drogurilor sau a altor substanțe care pot afecta atenția
- Femei însărcinate
- Persoanele cu condiție fizică slabă
- Persoanele care nu au citit instrucțiunile
- Copiii (în conformitate cu dispozițiile relevante, poate fi stabilită o vârstă minimă a utilizatorului)

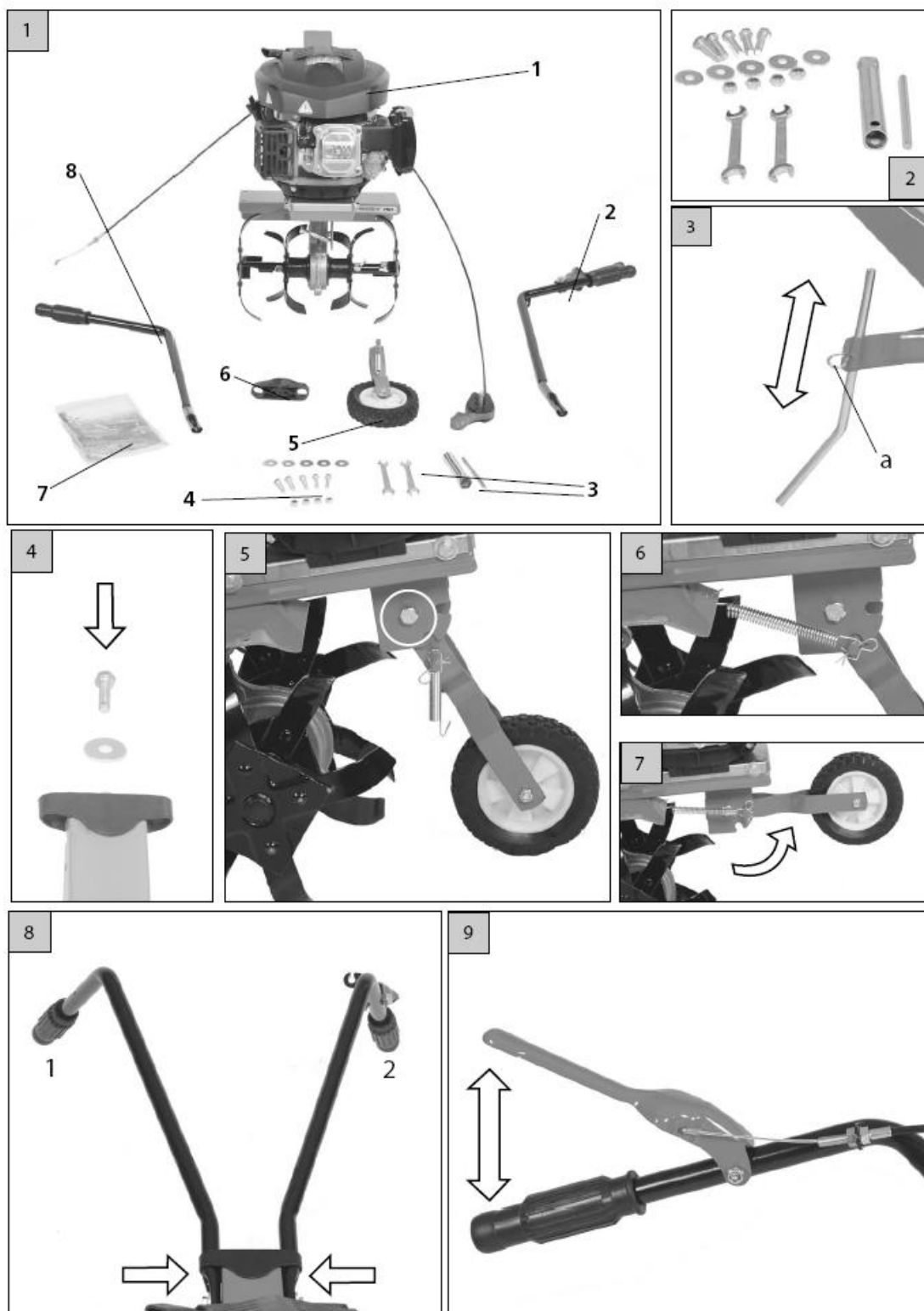


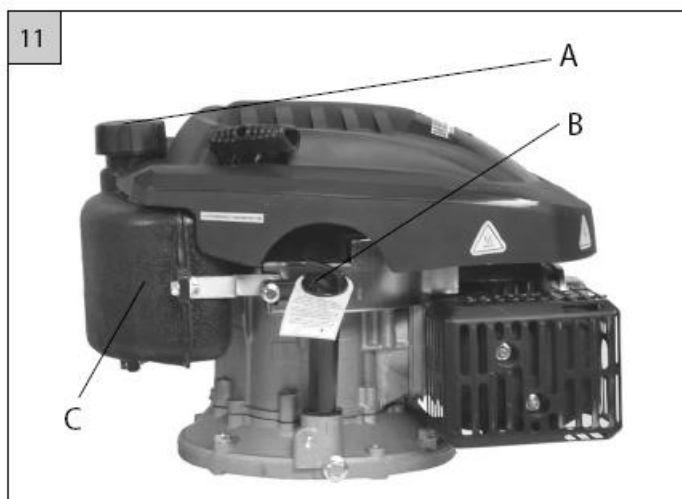
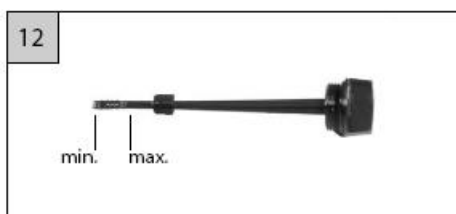
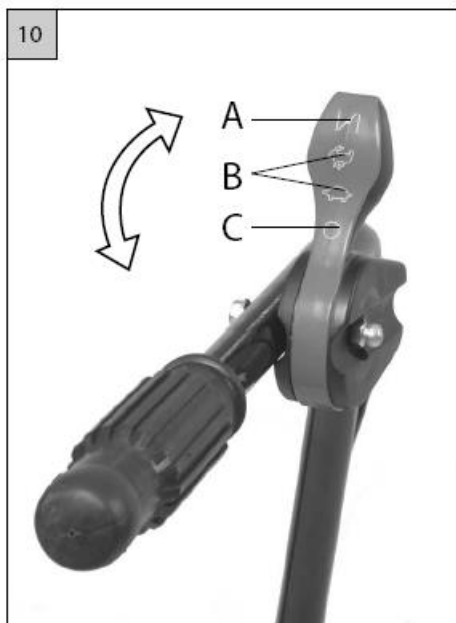
## DESCRIEREA COMPONENTELOR



1. Mâner dreapta cu manetă de accelerație
2. Mâner stânga cu maneta de acționare a brăzdarului
3. Cablul de accelerație
4. Cablul de acționare a brăzdarului
5. Brațul carcasei pentru atașarea mânerelor
6. Maneta de pornire
7. Motor
8. Mânere console
9. Filtrul de ulei
10. Orificiul de umplere ulei
11. Rezervor
12. Tobă de eșapament cu grila de protecție
13. Siguranța limitatorului de adâncime
14. Aripă
15. Limitator de adâncime
16. Limitator de adâncime
17. Brăzdare
18. Roata de transport

## DESPACHETAREA ȘI ASAMBAREA





## CONȚINUTUL PACHETULUI (IMAG. 1)

1. Corpul produsului: motor, mânerul consolei, brăzdarele, cablul de accelerație, cablul de acționare a brăzdarului
2. Mânerul stâng cu maneta de acționare a brăzdarului
3. Chei pentru strângerea și destrângerea șurubelor, 2 x chei, 1 x cheie de bujii
4. 5 x șurube mari, 4 x șaibe, 4 x piulițe
5. Roată ajustabilă pentru transport
6. Suportul pentru atașarea mânerelor
7. Instrucțiunile de utilizare
8. Mânerul drept
9. Limitator de adâncime (vezi Imag. 3)

## INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE

### Instrucțiuni de siguranță pentru prima utilizare:

Acordați întotdeauna atenție la strângerea filetelor și utilizați exclusiv piesele livrate împreună cu produsul.

## Procedura:

Efectuați asamblarea pieselor individuale conform imaginilor din manual. Asamblarea necesită două persoane. Carcasa motosăpătoarei nu este stabilă.

În același timp, acordați atenție la montarea componentelor în conformitate cu imaginile. (pag. 65, 66)

- Pregătiți-vă instrumentele (Imag. 2)
- Atașați limitatorul de adâncime în orificiul din partea din spate a produsului. (Imag. 3)
- Limitatorul de adâncime este setat prin deplasarea în sus sau în jos după cum este necesar. Asigurați din nou siguranța (Imag. 3).
- Atașați roata pe partea din față a produsului cu ajutorul piuliței și șurubului (Imag. 5). Apoi glisați arcul în orificiul din aripă (Imag. 6).
- Înșurubați capacul mânerului consolă pentru deplasarea produsului folosiți poziția inferioară a roților de transport. Pentru ridicarea sa de la sol și schimbarea ulterioară a poziției, trecetți peste arcurile de tracțiune și trageți brațul. Pentru cultivare, setați roata în poziția superioară (Imag. 7).
- Introduceți mânerul în orificiile de pe brațul carcasei și apoi strângeți șuruburile mari. Puneți o piuliță pentru șurub (Imag. 8).
- Conectați cablurile. Pentru cablul manetei de combustibil (Imag. 10), înșurubați mânerul orizontal în direcția manetei. Pentru a conecta al doilea cablu, destrângeți mai întâi maneta de acționare a brăzdarelor (Imag. 9). Apoi înfiletați capătul prin deschiderea în maneta Bowden de acționare a brăzdarelor, destrângeți piulița pe filetul Bowden din față, apoi introduceți filetul în suportul de pe mâner, strângeți șurubul din față și dați înapoi maneta de acționare.





## Motor:

- Mai întâi, umpleți cu ulei în orificiul de ulei (Imag. 11, B) până la semnul Maxim de pe joja de ulei.
- Apoi, umpleți rezervorul cu benzină până la max. 2 cm sub margine (Imag. 11, A).
- Nu utilizați benzină mai veche de 14 zile.

**Produsul este livrat fără ulei și combustibil, datorită factorilor de transport. Adăugați conform datelor tehnice.**

## UTILIZAREA

### Maneta de acționare (Imag. 10)

	= OFF (oprire)
	= încet (mers la ralanti)
	= repede (viteza de rotație)
	= șoc (pornire la rece)

## **PORNIREA/OPRIREA PRODUSULUI**

În primul rând verificați nivelul uleiului de motor, respectiv completați cu ulei. Verificați fixarea lamelor.

Trageți șocul (Imag. 10). Apoi trageți de cablul demarorului uniform. Motorul ar trebui să pornească după 3-5 trageri. Setați mânerul (Imag. 10) la viteza de rotație necesară iar apoi apăsați mânerul de deplasare pe tijă (Imag. 9)

**Atenție: Dacă motorul a fost încălzit deja, poate fi pornit imediat în poziția Încet sau Repede**

După eliberarea mânerului de acționare, produsul se oprește, dar motorul continuă să funcționeze. Motorul poate fi oprit numai setând comutatorul în poziția OFF (Imag. 10).

**Produsul nu poate fi înclinat. Pericol de înecare a motorului cu ulei, exceptând cazul în care se face schimbul de ulei. Dacă este nevoie să înclinați produsul în timpul întreținerii sau ajustărilor, sprijiniți mânerul de pământ (cu brăzdarele în sus).**

## **GHID PAS CU PAS**

1. Verificați asamblarea corectă a produsului.
2. Umpleți cu lichidele necesare.
3. Îndepărtați orice obiect străin de pe teren.
4. Puneți în funcțiune produsul pe o suprafață stabilă.
5. Curățați temeinic produsul după fiecare utilizare.

## **INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**

- Asigurați-vă că aveți un punct de sprijin sigur atunci când lucrați
- Lucrați numai la lumina zilei sau lumină artificială bună.
- Asigurați-vă întotdeauna stabilitatea atunci când lucrați în pantă.
- Mergeți, nu alergați cu produsul.
- Pentru produsele cu roți, lucrați transversal pe pante, nu în sus și în jos
- Nu lucrați pe pante excesiv de abrupte.
- Nu inversați sau trageți produsul spre dvs.
- Țineți mâinile și picioarele departe de brăzdar, mai ales atunci când porniți produsul!
- Porniți motorul cu atenție în conformitate cu instrucțiunile producătorului și cu picioarele departe de produs.
- Nu puneți mâinile sau picioarele în apropierea sau sub piesele rotative
- Nu ridicați sau transportați produsul în timp ce funcționează
- Opriți motorul ori de câte ori plecați de lângă produs.
- Nu lăsați cablul de prelungire în raza de tăiere.
- Aveți grijă în timpul mersului înapoi. Vă puteți împiedica!
- Atunci când lucrați pe pante, lucrați întotdeauna la un unghi drept față de pantă și mențineți o poziție sigură și fermă.
- O atenție specială trebuie acordată atunci când se lucrează pe sol dificil (pietros, dur, etc.), pentru a evita obiectele dure aruncate în aer.
- Acest produs nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea produsului de către o persoană

responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu produsul.

## **VERIFICĂRI ȘI ÎNTREȚINERE**

### **INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU INSPECTARE ȘI ÎNTREȚINERE**

**Oprii întotdeauna motorul și deconectați conectorul bujiei atunci când efectuați orice lucrare la produs!**

**Nu folosiți niciodată agenți de curățare agresivi pentru a curăța produsul. Ar putea deteriora sau distruge produsul.**

### **PLAN DE INSPECTARE ȘI ÎNTREȚINERE**

#### **Înainte de a începe să lucrați:**

- Verificați starea uleiului de motor (Imag. 10,B)
- Verificați dacă există piese slăbite

#### **La fiecare 5 ore de funcționare**

- Înlocuiți uleiul de motor

#### **La fiecare 25 de ore de funcționare**

- Înlocuiți uleiul de motor
- Verificați starea uleiului
- Curățați filtrul de aer (Imag. 13, A)
- Îndepărtați resturile de iarbă sau pământ de pe piesele rotative cu o perie sau un obiect fără vârfuri ascuțite
- Ștergeți carcasa cu o cârpă moale. Dacă murdăria este întărită, poate fi curățată cu o cârpă moale îmbibată cu apă și săpun.

#### **La fiecare 100 de ore de funcționare**

- Inspecție, curățare și posibil înlocuirea bujiei

**Mai multe detalii despre înlocuirea uleiului de motor în a doua parte a manualului**

# MANUALUL DE INSTRUCȚIUNI AL MOTORULUI

## SOLUȚII PENTRU PROBLEME

Problemă	Cauză	Rezolvare
Motorul nu pornește	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Rezervor gol</li><li>2. Filtru de aer murdar</li><li>3. Aprindere slabă</li><li>4. Motor "suprasaturat"</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Umpleți rezervorul la capacitate maximă; verificați dacă carburatorul are combustibil; verificați aerisirea rezervorului</li><li>2. Curățați filtrul de aer</li><li>3. Curățați bujia sau instalați una nouă dacă este necesar; Verificați cablul de aprindere, verificați aprinderea într-un service</li><li>4. Destrângeți bujia, curățați-o și uscați-o; trageți de câteva ori coarda de pornire când bujia e deșurubată (fără șoc)</li></ol>
Motorul funcționează cu întreruperi	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Cablul de pornire este eliberat</li><li>2. Conductele de combustibil sunt blocate sau combustibilul nu este corespunzător</li><li>3. Orificiul de aerisire din rezervorul de aer este blocat</li><li>4. Este apă sau murdărie în conductele de combustibil</li><li>5. Filtrul de aer este murdar</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Ajustați conectorul bujiei ferm pe bujie.</li><li>2. Curățați conductele, utilizați combustibil proaspăt</li><li>3. Curățați sau înlocuiți capacul rezervorului</li><li>4. Scoateți combustibilul și înlocuiți cu combustibil curat</li><li>5. Curățați filtrul de aer</li></ol>
Motorul se oprește la ralanti	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Distanța de aprindere este prea mare, bujia este defectă.</li><li>2. Carburatorul nu este ajustat corespunzător</li><li>3. Filtru de aer murdar</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Ajustați sau înlocuiți bujia</li><li>2. Duceți carburatorul la un service pentru a fi ajustat</li><li>3. Curățați filtrul de aer</li></ol>
Transmisia nu funcționează corespunzător	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Verificați tensiunea cablului mânerului</li><li>2. Transmisia nu funcționează</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Ajustați suplimentare tensiunea corzii mânerului dacă este necesar</li><li>2. Duceți produsul la un service pentru verificare</li></ol>
Vibrații excesive	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Șuruburile de fixare sunt slăbite</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Strângeți șuruburile</li></ol>

**Pentru orice nelămurire, contactați un service autorizat.**

**Nu folosiți niciodată produsul dacă nu sunteți siguri că funcționează corespunzător.**

## PIESE DE SCHIMB

- O listă actualizată de piese de schimb poate fi găsită la [www.hecht.cz](http://www.hecht.cz)

## TRANSPORT ȘI DEPOZITARE

- Produsul trebuie transportat doar cu motorul oprit
- Curățați produsul temeinic înainte de a fi depozitat.
- Depozitați produsul într-un loc curat și uscat.
- Transportați și depozitați produsul doar cu un rezervor gol, fără să fie înclinat.

**Combustibilul sau uleiul se pot scurge în timpul transportării produsului. Vă rugăm securizați produsul într-un mod corespunzător și luați-vă măsuri de precauție pentru a evita poluarea mediului.**

## DEBARASARE

Debarasați produsul, accesoriile și ambalajul în conformitate cu cerințele de protecție a mediului în centru de reciclare colector. Acest produs nu aparține deșeurilor menajere. Protejați mediul și debarasați acest produs la punctele de colectare desemnate, unde vor fi primite gratuit. Pentru mai multe informații vă rugăm să contactați autoritățile locale sau cel mai apropiat punct de colectare. Depozitarea necorespunzătoare poate fi pedepsită în conformitate cu reglementările naționale.

Uleiul și benzina sunt deșeuri periculoase. Debarasați-le în mod corespunzător. Acestea nu aparțin gunoiului menajer. În ce privește debarasarea uleiului și a benzinei, contactați autoritățile locale, centrul de service sau dealer-ul dvs.

### Debarasarea ambalajului:

Reciclarea pachetului reduce necesitatea de gropi de gunoi și de materii prime. Reutilizarea materialelor reciclate salvează mediul înconjurător. Dacă este posibil, reciclați ambalajul acestui produs. Consultați autoritatea locală care se ocupă cu reciclarea. Vă recomandăm să păstrați acest pachet pentru a transporta produsul pe viitor.

## GARANȚIA PRODUSULUI

- Garanția acoperă doar acele defecțiuni cauzate de un defect de fabricație sau de materiale. Chitanța originală cu data cumpărării trebuie completată pentru orice plângere în perioada de garanție.
- Garanția nu acoperă nici o utilizare neautorizată ca și suprasolicitarea, aplicarea violenței, daune datorate unei intervenții neautorizate, sau cauzate de obiecte străine. Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și asamblare și uzura normală nu sunt incluse în garanție.
- Pentru acest produs este valabilă o garanție de 24 de luni. Pentru utilizarea acestuia într-o companie, uz comercial, comunal sau altul decât utilizarea privată și pentru produse înlocuite, obținute prin înlocuirea produsului defect cu unul nou, se aplică o reducere a garanției de 12 luni, în conformitate cu reglementările legale.
- Daunele cauzate de uzura naturală, suprasolicitare sau utilizarea incorectă sunt excluse din garanție. Piese care au fost supuse uzurii naturale sunt, de asemenea, excluse din garanție.



- Condiția necesară pentru aplicarea garanției este păstrarea și urmarea tuturor instrucțiunilor de utilizare, de control, de curățare, depozitarea și întreținere a produsului.
- Pagubele care au fost cauzate de un defect de material sau de greșeli de producție vor fi soluționate mod gratuit prin livrarea unui înlocuitor sau reparație în garanție. Condiția necesară pentru furnizarea garanției este livrarea produsului complet asamblate la un centru de service, inclusiv documentul de cumpărare.
- Reparațiile care nu au legătură cu garanția pot fi efectuate prin centrul nostru de service. Centrul nostru de service tehnic este gata să vă pregătească o estimare preliminară a costurilor de reparații. Vom prelua pentru a repara numai acele produse care sunt livrate cu cheltuielile de transport plătite în avans și ambalate corespunzător.
- În cazul în care garanția este justificată, contactați centrul nostru tehnic. Acolo veți obține mai multe informații despre executarea plângerea dumneavoastră.
- Pentru informații cu privire la locații de service, vizitați [www.hecht.cz](http://www.hecht.cz).

# MANUALUL MOTORULUI

## CONȚINUT

### **Instrucțiuni de siguranță**

Informații legate de siguranță

### **Descrierea componentelor principale ale motorului**

#### **Utilizarea**

Verificări înainte de utilizare

Pornirea/Oprirea motorului

#### **Întreținere**

Importanța întreținerii

Siguranța în timpul întreținerii

Măsuri de siguranță

Programul de întreținere

Curățare

#### **Ajustarea motorului**

Modificarea carburatorului pentru utilizarea la altitudini mari

#### **Realimentare**

#### **Uleiul de motor**

Verificarea nivelului de ulei

#### **Filtrul de aer**

Verificare

Curățare

#### **Bujia**

#### **Golirea rezervorului și a carburatorului**

Curățarea filtrului de combustibil

#### **Depozitare și transport**

Măsuri de precauție la depozitare

Depozitarea benzinei

Scoaterea din depozitare

Transport

#### **Soluții pentru probleme neprevăzute**

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Siguranța dumneavoastră și siguranța celorlalți este foarte importantă. Am furnizat mesaje importante de siguranță în acest manual și pe motor. Vă rugăm să citiți cu atenție aceste mesaje. Un mesaj de siguranță vă semnalează pericole potențiale care v-ar putea răni pe dvs. sau alte persoane. Fiecare mesaj de siguranță este precedat de un simbol de avertizare de siguranță și unul dintre cuvintele PERICOL, AVERTIZARE, sau ATENȚIE.

**Aceste cuvinte au următoarele semnificații:**

**PERICOL** – Vă puteți pierde viața sau să fiți grav răniți, dacă nu respectați instrucțiunile.

**AVERTISMENT**- Vă puteți pierde viața sau să fiți grav răniți, dacă nu respectați instrucțiunile.

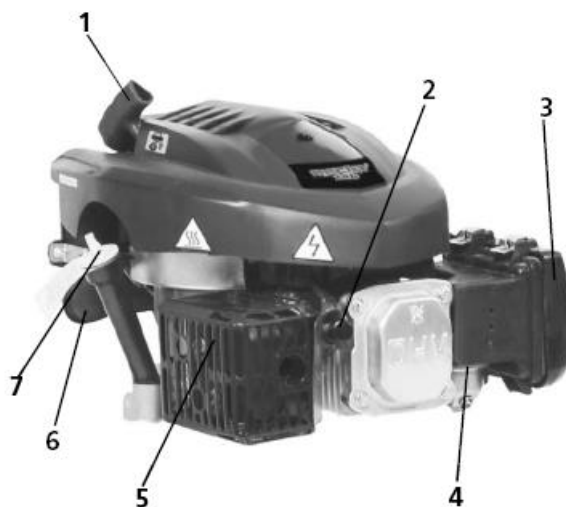
**ATENȚIE** – Puteți fi răniți, dacă nu respectați instrucțiunile.

Fiecare mesaj vă spune care este pericolul, ce se poate întâmpla și ce puteți face pentru a evita sau a reduce o accidentare.

### INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ

- Înțelegeți funcționarea tuturor comenzilor și învățați cum să opriți rapid motorul în caz de urgență. Asigurați-vă că utilizatorul primește instrucțiuni adecvate înainte de a utiliza produsul.
- Evacuarea motorului conține monoxid de carbon toxic.
- Nu porniți motorul fără o ventilație adecvată și nu folosiți niciodată motorul în interior.
- Motorul și țeava de eșapament devin foarte fierbinți în timpul funcționării.
- Păstrați motorul cel puțin 1 metru distanță de clădiri și alte echipamente, în timpul funcționării. Păstrați la distanță materialele inflamabile și nu plasați nimic pe motor în timp ce funcționează.

## DESCRIEREA COMPONENTELOR PRINCIPALE ALE MOTORULUI



1. Maneta demarorului
2. Pornirea la buton
3. Filtrul de aer
4. Carburator
5. Amortizor
6. Rezervor
7. Mufa tubului de ulei / gradare

## UTILIZAREA

### Măsuri de precauție pentru siguranță

Înainte de a utiliza motorul pentru prima dată, vă rugăm să revedeți secțiunea INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ de la pagina 2 și VERIFICĂRI ÎNAINTE DE UTILIZARE de mai jos.

**AVERTIZARE:** Monoxidul de carbon este un gaz toxic. Respirarea acestuia poate provoca pierderea cunoștinței și chiar moartea. Evitați orice zone sau acțiuni care vă pot expune la monoxidul de carbon.

### VERIFICĂRI ÎNAINTE DE UTILIZARE

Pentru siguranța dumneavoastră, și pentru a maximiza durata de viață a echipamentului, este foarte important să aveți câteva momente pentru a verifica starea motorului înainte de a-l porni. Asigurați-vă că soluționați orice problemă întâmpinați, sau contactați un service autorizat pentru a le rezolva, înainte de a porni motorul.

**AVERTIZARE:** Întreținerea necorespunzătoare a motorului sau nerezolvarea unei probleme înainte de utilizare, poate provoca defecțiuni care vă poate răni grav sau omorâ. Efectuați întotdeauna o inspecție înainte de fiecare utilizare și rezolvați orice problemă.

**Verificați întotdeauna următoarele elemente înainte de a porni motorul:**

1. Nivelul de combustibil
2. Nivelul uleiului
3. Filtrul de aer
4. Inspecție generală: verificați dacă există scurgeri de lichid și piese slăbite sau deteriorate
5. Verificați echipamentul alimentat de acest motor

## PORNIREA/OPRIREA MOTORULUI

**Consultați instrucțiunile furnizate împreună cu echipamentul alimentat de acest motor pentru orice măsuri de siguranță care trebuie respectate la pornirea motorului, oprire, sau utilizare.**

Pornirea la rece	Pornirea unui motor încălzit	Utilizarea după pornire	Oprirea motorului
Trageți șocul, prindeți mânerul de pornire și trageți încet până când simțiți rezistență. Apoi trageți cablul de 3-5 ori, rezistență la compresiune, depășiți reculul și porniți motorul.	Pentru a reporni un motor încălzit, nu este de obicei nevoie de șoc. Dacă motorul nu porneste la a doua sau a treia încercare, trageți șocul.	Setați maneta de combustibil la viteza de funcționare	Setați accelerați pe OFF și opriți motorul
<b>Notă:</b> Nu permiteți ca mânerul de pornire să ricoșeze pe motor. Dați-i drumul încet înapoi și evitați deteriorarea starterului.			

## ÎNȚREȚINEREA

### IMPORTANTA ÎNȚREȚINERII

Întreținerea corespunzătoare este esențială pentru funcționarea sigură, economică și fără probleme. Va ajuta de asemenea la reducerea poluării.

### SIGURANȚA ÎNȚREȚINERII

Acestea sunt unele dintre cele mai importante măsuri de siguranță. Cu toate acestea, nu vă putem avertiza asupra oricărui pericol posibil care poate apărea în timpul efectuării întreținerii. Numai dvs. puteți decide dacă ar trebui sau nu să efectuați o anumită sarcină.

**AVERTIZARE:** Nerespectarea instrucțiunilor de întreținere și măsurilor de precauție poate face să fiți rănit grav sau ucis. Respectați întotdeauna procedurile și măsurile de precauție din acest manual.

## MĂSURI DE PRECAUȚIE:

- Asigurați-vă că motorul este oprit înainte de a începe orice operațiune de întreținere sau reparație. Acest lucru va elimina câteva posibile pericole:
  - intoxicare cu monoxid de carbon din evacuarea motorului. Asigurați-vă că există o ventilație adecvată ori de câte ori utilizați motorul.
  - arsuri cauzate de piesele fierbinți. Lăsați motorul și sistemul de evacuare să se răcească înainte de a-l atinge.
  - Leziuni cauzate de piesele în mișcare. Nu folosiți motorul dacă nu sunteți instruit să faceți acest lucru.
- Citiți instrucțiunile înainte de a începe și asigurați-vă că aveți echipamentul și aptitudinile necesare.
- Pentru a reduce posibilitatea de incendiu sau explozie, acordați atenție atunci când lucrați în apropierea benzinei. Folosiți doar un solvent neinflamabil, nu benzină, pentru a curăța piesele. Țineți țigările, scânteile și flăcările departe de toate piesele ce au legătură cu combustibilul. Pentru reparații și întreținere folosiți numai piese de schimb originale.

## PROGRAM DE ÎNTREȚINERE

Respectați întotdeauna recomandările privind inspecțiile, întreținerea și calendarele specificate în acest manual. Alte operațiuni de service, care sunt complicate sau necesită instrumente speciale, le

Perioada de service regulată (4)		Înainte de fiecare utilizare	După prima lună sau 5 ore	La fiecare 3 luni sau 25 de ore	La fiecare 6 luni sau 50 de ore	La un an sau 100 de ore	La fiecare 2 ani sau 250 de ore
Lucrarea trebuie efectuată în fiecare lună indicată sau interval de ore de funcționare, oricare apare primul							
Uleiul de motor	Verificare	•					
	Înlocuire	•		•(2)			
Filtrul de aer	Verificare	•					
	Curățare			•(1)			
	Înlocuire						•
Bujia	Verificare - ajustare					•	
	Înlocuire						•
Plăcuțele de frână ale volantei	Verificare				•		
Parascânteia	Curățare						
Rezervor de combustibil și filtru	Curățare			•		(3)	
Tubul de combustibil	Verificare	La fiecare 2 ani (înlocuire dacă este necesar) (3)					
Spațiul valvei	Verificare - ajustare					(3)	
Camera de combustie	Curățare	Dupa fiecare 200 de ore (3)					

**Tabelul de programări este prevăzut cu paranteze în anumite câmpuri iar aceste cifre au următoarele semnificații:**

- (1) Efectuați această operațiune mai des atunci când produsul este utilizat în zone cu mult praf.  
(2) Schimbați uleiul de motor la fiecare 25 de ore, atunci când este folosit intens sau la temperaturi ridicate.

(3) Această operațiune trebuie efectuată în service-ul nostru autorizat.

## **CURĂȚARE**

Dacă motorul a funcționat, lăsați-l să se răcească timp de cel puțin o jumătate de oră înainte de curățare. Curățați toate suprafețele exterioare, remediați orice vopsea deteriorată, și acoperiți alte zone care ar putea rugini cu un strat subțire de ulei.

**NOTĂ:** Folosirea unui furtun de grădină sau echipament de spălare sub presiune poate forța apa în deschiderea filtrului de aer sau în toba de eșapament. Apa din filtrul de aer va îmbiba filtrul de aer, iar apa care trece prin filtrul de aer sau toba de eșapament poate intra în cilindru, provocând daune.

## **AJUSTAREA MOTORULUI**

**NOTĂ:** Nu modificați în niciun fel turația nominală a motorului (de exemplu, prin intervenție în carburator sau regulator). Motorul dvs. a fost ajustat din fabrică și nereușita setării turației motorului ar putea fi periculoasă pentru siguranța dumneavoastră și siguranța celorlalți. Dacă turația nominală este schimbată în vreun fel, garanția din fabrică va fi anulată. Dacă este necesar să setați turația, faceți asta într-un service autorizat.

## **MODIFICAREA CARBURATORULUI PENTRU UTILIZAREA LA ALTITUDINI MARI**

La altitudini mari, amestecul standard aer–combustibil pentru carburator va fi prea saturat. Performanța va scădea, iar consumul de combustibil va crește. Un amestec foarte bogat va defecta de asemenea bujia și va cauza o pornire dificilă.

Funcționarea pentru perioade lungi de timp la o altitudine care diferă de cea în care acest motor a fost proiectat, poate crește emisiile. Performanță la altitudine înaltă poate fi îmbunătățită prin modificări specifice aduse carburatorului. Dacă folosiți întotdeauna motorul la altitudini mai mari de 1.500 de metri, contactați un service autorizat pentru efectua această modificare carburatorului. Acest motor, atunci când funcționează la altitudini mari, cu modificările carburatorului pentru utilizare la mare altitudine, va întruni fiecare standard de emisie de-a lungul duratei sale de viață utilă. Chiar și cu modificarea carburatorului, puterea motorului va scădea cu aproximativ 3,5% pentru fiecare 1.000 de picioare (300 metri) creștere de altitudine. Efectul altitudinii asupra puterii va fi mai mare decât aceasta nu se fac modificări la carburator.

**NOTĂ:** Când carburatorul a fost modificat pentru a funcționa la altitudini ridicate, amestecul aer-combustibil va fi prea slab pentru funcționarea la altitudini joase. Funcționarea la altitudini sub 1500 de metri, cu un carburator modificat poate cauza supraîncălzirea motorului și deteriorarea gravă a motorului. Pentru utilizarea la altitudini joase, contactați un service autorizat pentru a reseta carburatorul la specificațiile din fabrică.

## ALIMENTAREA

Folosiți benzină fără plumb cu cifră octanică 90 sau mai mare (de exemplu, NATURAL 95). Acest motor este conceput pentru a fi folosit cu benzină fără plumb. Benzina fără plumb produce mai puține reziduuri în motor și la bujie și extinde durata de funcționare a sistemului de evacuare.

**AVERTIZARE:** Benzina este foarte inflamabilă și explozivă, existând riscul de a fi ars sau rănit în timpul alimentării.

- Opriți motorul și țineți departe sursele de căldură, scânteii și flăcări.
- Alimentați numai în exterior.
- Stergeți scurgerile imediat.
- Combustibilul nu trebuie să fie mai vechi de 14 zile.

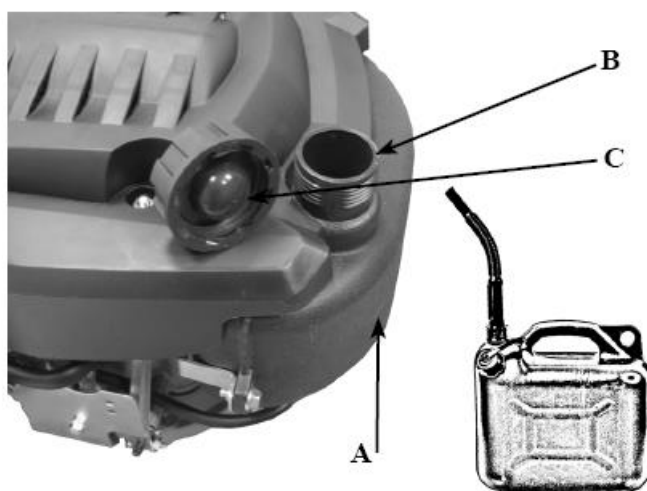
**NOTĂ:** Combustibilul poate deteriora vopseaua și unele tipuri de materiale plastice. Aveți grijă să nu vărsați combustibil atunci când umpleți rezervorul de combustibil. Deteriorările cauzate de carburant vărsat nu sunt acoperite de garanție. Nu utilizați niciodată benzină veche sau contaminată sau amestec de ulei / benzină. Evitați ca murdăria sau apa să pătrundă în rezervorul de combustibil.

### Adăugarea de combustibil:

1. Scoateți capacul rezervorului de combustibil.
2. Adăugați combustibil la mai mult de 2 cm sub marginea inferioară a rezervorului de combustibil.

### Nu umpleți peste limită.

Ștergeți combustibilul scurs înainte de pornirea motorului. Capacitatea rezervorului de combustibil: 0,8 l.





## ULEIUL DE MOTOR

### Ulei recomandat:

Folosiți ulei de motor în 4 timpi de la Castrol Garden 4T, iar când temperatura la care se utilizează este sub + 5°C folosiți ulei special Castrol Magnatic 5W-40.

### VERIFICAREA NIVELULUI DE ULEI

1. Verificați uleiul cu motorul oprit și pe o suprafață netedă.
2. Scoateți capacul orificiului de umplere cu ulei/joja de nivel și curățați-o.
3. Introduceți joja de nivel în orificiul de umplere așa cum este ilustrat, dar nu o înșurubați. Apoi scoateți-o pentru a verifica nivelul uleiului.
4. Dacă nivelul uleiului este aproape sau sub limina inferioară pe tijă, scoateți capacul și umpleți cu ulei recomandat până la limita superioară. Nu umpleți peste limită.
5. Puneți la loc capacul orificiului de umplere/joja.

**NOTĂ:** Acest motor este livrat fără ulei, asigurați-vă că puneți ulei în motor înainte de a-l porni.

### SCHIMBUL DE ULEI

Scoateți uleiul de motor când motorul este cald, deoarece uleiul cald se scurge mai repede și complet.

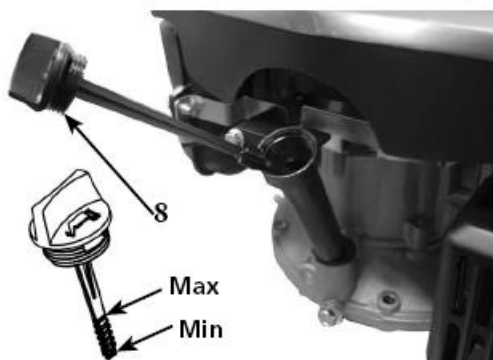
1. Folosiți un recipient corespunzător pentru a scurge uleiul uzat.
2. Îndepărtați șurubul de scurgere și scoateți uleiul în recipient înclinând ușor motorul spre orificiul de umplere cu ulei.

Vă rugăm să debarasați uleiul de motor uzat ținând cont de mediul înconjurător. Vă sugerăm să duceți uleiul în recipientul sigilat la un centru de reciclare. Nu îl aruncați la gunoi și nu îl turnați pe pământ sau în canalizare.

3. Cu motorul în poziție dreaptă, umpleți cu uleiul recomandat până la limita superioară a tijei (a se vedea mai jos). Capacitatea de ulei: 0,5l

**NOTĂ:** Folosirea motorului cu un nivel scăzut de ulei poate deteriora motorul.

4. Reinstalați capacul orificiului de umplere/joja.



## FILTRUL DE AER

Un filtru de aer murdar va limita fluxul de aer spre carburator și poate duce la performanțe slabe ale motorului. Verificați filtrul de aer de fiecare dată când utilizați motorul. Va trebui să curățați filtrul de aer mai des dacă folosiți motorul în zone cu mult praf.

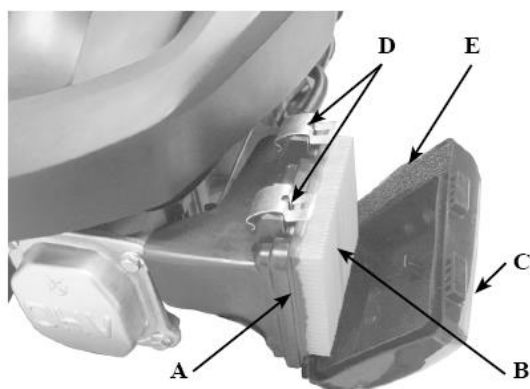
**NOTĂ:** Utilizarea motorului fără un filtru de aer, sau cu un filtru de aer deteriorat, va face ca murdăria să intre în motor, determinând uzura rapidă a motorului. Acest tip de deteriorare nu este acoperită de garanție.

### VERIFICARE

1. Scoateți capacul filtrului de aer. Fiți atent, pentru a preveni ca murdăria și resturile să intre în baza filtrului de aer.
2. Scoateți purificatorul de aer de la baza filtrului de aer.
3. Verificați elementele filtrului de aer. Înlocuiți orice elemente deteriorate. Curățați sau înlocuiți elementele murdare

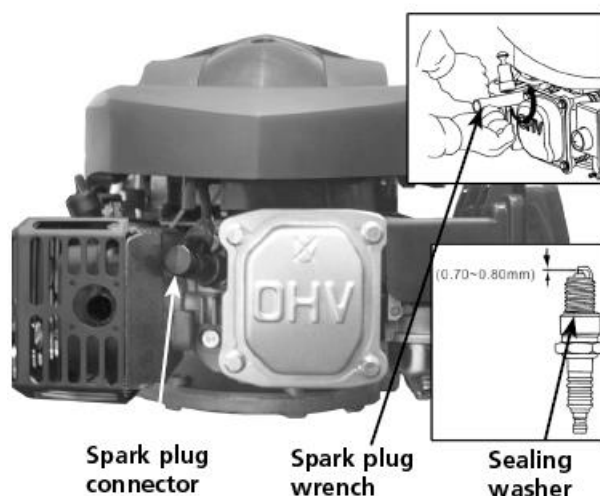
### CURĂȚARE

1. Detașați capacul filtrului de aer și elementul de spumă, așa cum este descris în procedura de inspecție.
2. Detașați elementul de hârtie de la baza filtrului de aer.
3. Elementul de hârtie: Apăsați elementul de mai multe ori pe o suprafață dură pentru a îndepărta excesul de murdărie, sau suflați aer comprimat [să nu depășească 30 psi (207 kPa)] prin filtru dinspre sita metalică. Nu încercați niciodată să îndepărtați murdăria prin periere; Periajul va forța murdăria în fibre. Înlocuiți elementul de hârtie dacă este excesiv de murdar.
4. Ștergeți reziduurile de la baza și capacul filtrului de aer utilizând o cârpă umedă. Acordați atenție, pentru a preveni ca murdăria să intre în conducta de aer care duce la carburator.
5. Reinstalați elementul filtrului de aer, și asigurați-vă că ambele elemente sunt poziționate corect. Montați capacul filtrului de aer și strângeți bine cele două piulițe-fluture.



- A. Carcasa filtrului de aer**
- B. Elementul de burete**
- C. Capacul filtrului**
- D. Cleme flexibile**
- E. Prefiltru**

## BUJIA



Folosiți o bujie de schimb originală.

**NOTĂ:** O bujie necorespunzătoare poate cauza daune motorului.

Pentru performanțe bune, bujia trebuie calibrată corect și fără reziduuri.

1. Deconectați capacul de la bujie, și scoateți orice murdărie din zona bujiei.
2. Folosiți cheia adecvată pentru a scoate bujia.
3. Verificați bujia. Înlocuiți-o dacă este deteriorată, murdărită, dacă șaiba de etanșare este în stare proastă, sau dacă electrodul este uzat.
4. Măsurați distanța dintre electrozi cu un manometru adecvat. Distanța corectă este de 0.70-0.80 mm. Dacă este necesară ajustarea, corectați valoarea prin îndoirea cu grijă a electrodul lateral.
5. Instalați bujia cu atenție, manual, pentru a evita filetarea transversală.
6. După bujia este așezată, strângeți cu cheia adecvată bujiei pentru a comprima șaiba.
7. La instalarea unei noi bujii, strângeți cu 1/2 rotire după ce bujia s-a așezat pentru a comprima șaiba.
8. La reinstalarea bujiei originale, strângeți cu 1/8 - 1/4 rotire după ce bujia s-a așezat, pentru a comprima șaiba.

**NOTĂ:** O bujie slăbită poate deteriora motorul. O strângere excesivă a bujiei poate deteriora filetul în chiulasă.

9. Atașați conectorul pe bujie.

## GOLIREA REZERVORULUI ȘI A CARBURATORULUI

- Opriți motorul și țineți produsul departe de căldură, scânteii și flăcări
- Alimentați numai în aer liber
- Ștergeți imediat benzina vărsată

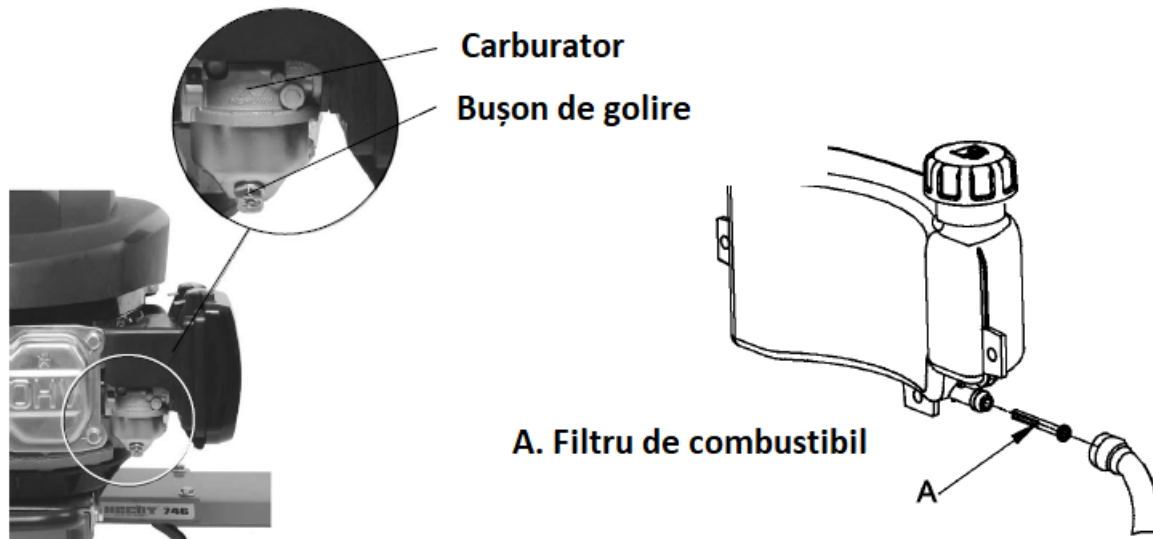
1. Puneți un recipient de benzină aprobat sub carburator, și utilizați o pâlnie, pentru a evita vărsarea de combustibil.

2. Detașați șurubul de golire.

3. După ce tot combustibilul s-a scurs în recipient, montați șurubul de scurgere și șaiba. Strângeți bine șurubul de scurgere.

## CURĂȚAREA FILTRULUI DE COMBUSTIBIL

Detașați filtrul combustibil de pe rezervorul de carburant și furtunul de alimentare. Curățați filtrul de combustibil (elimina murdăria care s-a acumulat pe plasă, și verificați ca rețeaua să nu fie ruptă). Puneți la loc filtrul de combustibil și furtunul de alimentare.



## DEPOZITARE ȘI TRANSPORT

### MĂSURI DE PRECAUȚIE LA DEPOZITARE

Dacă motorul dvs. va fi depozitat cu benzină în rezervor și carburator, este important să se reducă pericolul de aprindere a vaporilor de benzină. Selectați o zonă de depozitare bine ventilată, departe de orice aparat care funcționează cu flacără, cum ar fi un cuptor, incalzitor de apă, sau uscător de haine. De asemenea, evitați orice zonă unde există un motor electric care generează scântei, sau unde sunt acționate produse electrice. Dacă este posibil, evitați zonele cu umiditate ridicată, deoarece aceasta favorizează ruginirea și coroziunea. Păstrați motor în poziție dreaptă, atunci când îl depozitați. Înclinarea poate cauza scurgeri de combustibil și ulei. Cu motorul și sistemul de evacuare răcit, acoperiți motorul pentru a-l feri de praf. Un motor și un sistem de evacuare fierbinte poate aprinde sau topi anumite materiale. Nu utilizați folii de plastic ca învelitoare. Un capac poros va menține umezeala în jurul motorului, favorizând rugina și coroziunea. Trebuie să se mențină motorul atunci când îl depozitați pentru o perioadă îndelungată de timp (nu mai mult de 30 de zile). Aceasta se realizează prin injectarea unei mici cantități de ulei (aproximativ 2 ml) în orificiu după îndepărtarea bujiei. Apoi rotiți motorul de mai multe ori pentru a acoperi uniform suprafața cilindrului cu ulei și montați bujia.

## **DEPOZITAREA BENZINEI**

Benzina se oxidează și se deteriorează când este depozitată. Benzina deteriorată va cauza o pornire dificilă și lasă reziduuri de rășină care înfundă sistemul de alimentare. Dacă benzina se deteriorează în motor în timpul depozitării este posibil ca să fie nevoie să duceți în service sau să înlocuiți carburatorul sau alte elemente ale sistemului de alimentare. Durata de timp în care benzina poate fi lăsată în rezervorul de combustibil și carburator, fără a cauza probleme funcționale variază în funcție de factori cum ar fi amestecul de benzină, temperatura de depozitare, și dacă rezervorul de combustibil este umplut parțial sau complet. Aerul într-un rezervor de carburant umplut parțial favorizează deteriorarea combustibilului. Temperaturile ridicate de depozitare pot accelera deteriorarea combustibilului. Probleme cu combustibilul pot apărea în câteva luni, sau chiar mai puțin, dacă benzina nu a fost proaspătă când ați umplut rezervorul de combustibil. Deteriorarea sistemului de combustibil sau probleme de performanță a motorului care rezultă din neglijarea pregătirii depozitării nu sunt acoperite de garanție.

Adăugarea stabilizatorului de benzină pentru a dura de viață a combustibilului

Când adăugați stabilizator de benzină, umpleți rezervorul cu benzină proaspătă. Dacă este umplut numai parțial, aerul din rezervor va favoriza deteriorarea benzinei în timpul depozitării. Dacă păstrați un recipient de benzină pentru realimentare, asigurați-vă că acesta conține numai benzină proaspătă.

1. Adăugați stabilizatorul de benzină urmând instrucțiunile producătorului.
2. După ce adăugați stabilizatorul de benzină, lăsați motorul în funcțiune motorul timp de 10 minute în aer liber pentru a vă asigura că benzina netratată este înlocuită în carburator.

## **SCOATEREA DIN DEPOZITARE**

Verificați motorul așa cum este descris în secțiunea VERIFICĂRI ÎNAINTE DE UTILIZARE a acestui manual. Dacă rezervorul a fost golit înainte de depozitare, umpleți rezervorul cu benzină proaspătă. Dacă aveți un recipient de benzină pentru realimentare, asigurați-vă că acesta conține numai benzină proaspătă. Benzina se oxidează și se deteriorează în timp, cauzând o pornire dificilă. Dacă cilindrul a fost acoperit cu ulei în vederea depozitării, motorul va scoate fum la pornire pentru scurt timp. Acest lucru este normal.

## **TRANSPORT**

Așezați motorul în poziție orizontală în timpul transportului, pentru a reduce posibilitatea scurgerii de combustibil.

## SOLUȚII PENTRU PROBLEME NEPREVĂZUTE

<b>MOTORUL NU PORNEȘTE</b>	<b>CAUZĂ POSIBILĂ</b>	<b>SOLUȚIE</b>
1. Verificarea combustibilului	Fără combustibil	Realimentați
	Combustibil necorespunzător, motor depozitat fără ca benzina să fie consumată sau scoasă sau alimentat cu benzină necorespunzătoare	Goliți rezervorul și carburatorul, alimentați cu benzină proaspătă.
2. Îndepărtați capacul și verificați bujia	Defecțiune a bujiei, bujie murdară sau incorect calibrată	Înlocuiți bujia, curățați, setați corect electrozii
	Bujie inundată cu combustibil (motor inundat)	Uscați și instalați din nou bujia
3. Verificați șocul	Șocul este oprit	Trageți șocul
4. Duceți motorul la un service autorizat sau verificați manualul din magazin	Filtru de combustibil înfundat, carburator defect, aprindere defectă, supapă blocată etc.	Înlocuiți sau reparați piesele defecte după cum este necesar
<b>MOTORUL NU ARE PUTERE</b>	<b>CAUZĂ POSIBILĂ</b>	<b>SOLUȚIE</b>
1. Verificați filtru de aer	Elemente ale filtrului blocate	Curățați sau înlocuiți elementele filtrului de aer
2. Verificați combustibilul	Combustibil necorespunzător, motor depozitat fără ca benzina să fie consumată sau scoasă sau alimentat cu benzină necorespunzătoare	Goliți rezervorul și carburatorul, alimentați cu benzină proaspătă.
3. Duceți motorul la un service autorizat sau verificați manualul din magazin	Filtru de combustibil înfundat, carburator defect, aprindere defectă, supapă blocată etc.	Goliți rezervorul și carburatorul, alimentați cu benzină proaspătă.

## DECLARAȚIA DE CONFORMITATE

1. **Noi, Werco Ltd**, Za mlýnem 25/1562, 147 00, Praha 4, Declarăm pe propria răspundere următoarele:

### 2. Produsul:

**Nume: Motosăpătoare**

**Tip: HECHT 761**

### Date tehnice principale:

Parametru	Unitate	Valoare
Puterea motorului	kW	3,8
Capacitatea motorului	cm <sup>3</sup>	139
Lățimea de lucru	mm	360
Greutate	kg	36

### 3. Regulile în conformitate cu care a fost eliberată această declarație

Această declarație a fost emisă pe baza certificatului de TÜV Rheinland Product Safety GmbH, Am Grauen Stein, Köln. Numărul certificatelor și protocoalelor: 15027799001, AM501320390001, 15027798002, AE501329300001, 15027968001.

Această declarație este eliberată în conformitate cu următoarele directive:

**2006/42-EC, 2004/108/EC, 2000/14 EC - 2005/88/EC, 97/68/EC, 2006/96/EC, Engine- 1P65F validation number- e13\*97/68SN3G1\*2002/88\*0610\*00**

Următoarele norme armonizate sunt utilizate pentru garanție de conformitate, împreună cu normele și reglementările naționale:

EN 709:1997+A1, EN 1553:1996, EN1033:1996, EN 292-2:1991, EN ISO 14982:1998

**4. Nivelul măsurat al presiunii zgomotului: LWA = 92,2 dB(A), K=2,13 dB(A)**

**Nivelul de presiune al zgomotului măsurat la locul de utilizare: LpA = 78,2 dB (A)**

**Nivel de zgomot garantat: LWA = 95 dB (A), K=0,15 m/s<sup>2</sup>**

**Vibrațiile mânerului: Stâng - 2,01 m/s<sup>2</sup>**

**Drept - 2,54 m/s<sup>2</sup>**

**Documentele de eliberare a acestei "Declarații de conformitate CE" sunt stocate la firma WERCO Ltd. Za mlýnem 25, Praga 4.**

### 5. Confirmăm prin prezenta că:

- Acest produs, așa cum este definit prin informațiile tehnice, este în conformitate cu cerințele de bază prevăzute în NV și TP și poate fi utilizat în siguranță în condiții obișnuite sau în cele specificate de producător.

- Au fost luate măsuri pentru a asigura conformitatea tuturor produselor comercializate cu documentația tehnică și cerințele reglementărilor tehnice.

- Produsul conferă siguranță în condiții de uz comun, respectiv o utilizare conform scopului prevăzut.

**Praga 16.03.2010**

**Nume: Rudolf Runštuk**

**Funcție: Director executiv**

## SPECIFICAȚII TEHNICE

### Motosăpătoare pentru grădină

Lățimea de lucru:	<b>360 mm</b>
Numărul de brăzdare:	<b>4</b>
Dimensiuni: Lungime x Lățime x Înălțime	<b>1360 x 600 x 900 mm</b>
Nivelul de zgomot	<b>LWA 93 dB</b>
Greutate aproximativă:	<b>36 kg</b>
Vibrații la nivelul mânerului:	<b>2,54 m/s<sup>2</sup></b>

### Motor

Tip	în 4 timpi OHV
Capacitate	139 cm <sup>3</sup>
Sistem de răcire	Aer
Lubrifiere	Pulverizare
Sistemul de pornire	Fără contact
Greutatea netă	9 kg
Turație motor	3000/min <sup>-1</sup>
Putere	3,8 kW

Scrieți numărul de serie al motorului mai jos.

Numărul de serie al motorului \_\_\_\_\_

### Locația numărului de serie:

Se poate găsi în spatele blocului motor, sub rezervorul de combustibil. Aveți nevoie de această informație când aveți de comandat piese de schimb sau când aveți o nelămurire legată de unele detalii tehnice sau de garanție.